



VIZFEST 2021

2 & 3 Oktober
Zu Hesper Place Jomé

HIGHLIGHTS

Viz-Pressen op der Plaz | Porte-à-porte | Gehéztend Zelt
lessen an Gedréns (*ënner den aktuellen Covid-19 Moosnamen*)
an ... **eis legendär Äppelbeigneten**

8 & 9 Oktober
Am Cactus Howald &
zu Hesper Place Jomé

HIGHLIGHTS

Verkaaf vun Viz am Cactus Howald | Drive-In  Verkaaf
vun Viz op der Place Jomé | Food Truck op der Place Jomé



De Viz kann een **ONLINE** bestellen op www.vcf.lu



Vous pouvez commander votre jus de pommes à l'avance,
livraison à domicile gratuite dans la commune de Hesperange



Vous relevez les défis ?



Nous aussi !

LE MOT DU PRÉSIDENT

Nos équipes hommes et dames qui évoluent dans la Novotel Ligue ont pu terminer la saison 2020/2021 en respectant les restrictions imposées par le gouvernement. Il était évidemment dommage de ne pas pouvoir jouer des matches avec l'appui de nos supporters et je pense exprimer le sentiment de tous en affirmant que les rapports sociaux nous ont manqué. La bonne nouvelle est que les deux équipes sont restées dans la division nationale et que notre équipe hommes s'est classée en 4^e position, au pied du podium.



Plus grave par contre est le fait que toutes les autres équipes n'ont pas pu disputer leur championnat tout au long de la saison. Ceci a été particulièrement difficile pour nos jeunes talents qui auraient tant aimé se mesurer aux autres clubs et qui ont rêvé de pouvoir gagner un titre. Je tiens quand même à signaler que le Volleyball Club de Fentange n'a pas cessé d'offrir des entraînements tout au long de la saison. Bien évidemment, nous avons dû nous adapter à tout moment aux nouvelles restrictions imposées par le gouvernement. Ainsi, tout en respectant les mesures sanitaires et avec beaucoup d'imagination et de flexibilité, nous avons réussi à garantir des entraînements avec un maximum de sécurité. Même si cet exercice ne fut pas toujours facile, il nous semblait important de continuer à offrir à nos membres et surtout à nos jeunes la possibilité de pratiquer des activités sportives et ainsi de se libérer l'esprit pendant cette période difficile. Je voudrais profiter de l'occasion pour relever avant tout le travail précieux de nos entraîneurs Dragan, Michaël et Marko. Sans leur motivation et leur engagement il ne serait pas possible de bien gérer notre club.

Dans l'actuelle période d'incertitude, nous gardons toujours l'espoir de pouvoir retourner à un mode de fonctionnement des entraînements sans restrictions tel que nous l'avons connu avant la crise, et que toutes nos équipes pourront de nouveau disputer le championnat. En ce qui concerne nos finances, nous devons également naviguer à vue. L'année passée beaucoup de recettes nous ont manqué, notre Schluechtfest et les Tournois Loisirs ayant été annulés. Pendant la saison nous n'avons évidemment pas pu profiter des entrées payantes lors de nos matches, ni des recettes à la buvette. Heureusement, nous avons pu organiser notre «Vizfest» au mois d'octobre. De même, nous avons bénéficié du soutien d'une grande partie de nos sponsors et nous leur en sommes très reconnaissants. Nous continuons à compter sur vous et nous vous invitons chaleureusement à nous rester fidèles et à soutenir le Volleyball Club Fentange dans cette phase difficile.

Pour conclure, le Volleyball Club Fentange a besoin de votre solidarité et de votre générosité pour l'aider à surmonter cette crise. Nous lançons également un appel à vous pour nous soutenir par un don.

Finalement je vous donne rendez-vous le 2 et 3 octobre pour notre 35^e Vizfest sur la place Jomé à Hesperange. Forcément sous les règlements du Covid-19 et à l'occasion d'un bon jus de pomme frais on pourra discuter en détail des projets de notre club. Cette année nous allons également être présent comme chaque année au Cactus Howald le 8 et 9 octobre et ces mêmes dates on organisera un stand de vente de jus de pommes Drive-In à la place Jomé.

Pour le Comité,

Jacques Feyder
Président



Dir wëllt äert Haus/Appart/Studio oder Terrain
verkafen,
och an engem schlechten Zoustand oder verlount.
Dann gëtt et nëmmen eng Adress.


AVARIS

Alain Grossklos
Tél : 621 13 00 10
(Bei direktkaf, ouni Frais d'agence)



	Frësch Viz Jus de pommes frais <i>Frischer Apfelsaft</i>	Agekachte Viz Jus de pommes pasteurisé <i>Pasteurisierte Apfelsaft</i>
		
Prix <i>Preis</i>	3,50 EUR	2,50 EUR
Contenu <i>Inhalt</i>	1,5 L. Bouteille PET <i>PET-Flasche</i>	1 L. Bouteille en verre <i>Glasflasche</i>
Consigne / Recyclage  <i>Pfand / Recycling</i> 	Recyclage Valorlux Vous pouvez également apporter vos propres bouteilles / récipients <i>Recycling Valorlux</i> <i>Sie können auch Ihre eigenen</i> <i>Flaschen / Behälter mitbringen</i>	0,15 EUR consigne retour chez nos points de vente voir à l'Oeko-Center de Hesperange <i>EUR 0,15 Pfand bei Rückgabe</i> <i>auf unserem Stand oder im</i> <i>Oeko-Center in Hesperange</i>
A consommer avant  <i>Haltbarkeit</i>	Le jus se conserve au réfrigérateur pendant 4 jours. Il peut être mis au congélateur <i>Der Saft lagert sich wenigstens</i> <i>4 Tage im Kühlschrank.</i> <i>Er kann auch im Tiefkühler</i> <i>eingefroren werden</i>	Le jus se conserve au moins 10 mois. Après ouverture, il peut être conservé au réfrigérateur pendant 1 semaine <i>Ungeöffnet ist der Saft</i> <i>mindestens 10 Monate haltbar.</i> <i>Nach dem Öffnen hält er sich</i> <i>1 Woche lang im Kühlschrank</i>
	Pour 5 EUR de consigne vous recevez un casier pour 12 bouteilles <i>Für 5 EUR Pfand erhalten Sie eine Getränkekiste für 12 Flaschen</i> Vous pouvez commander votre jus de pommes à l'avance, livraison à domicile gratuite dans la commune de Hesperange <i>Sie können Ihren Apfelsaft im Voraus bestellen, Lieferung frei Haus</i> <i>in der Gemeinde Hesperingen.</i>	



COMITÉ DU VCF



De gauche à droite :

Emina ADILOVIC, Antoine NIEL, Simone MANDERSCHIED, Emile WIRTZ,
Jacques FEYDER, Amir CIVIC, Claudio BATANI, Paul ENNESCH

Manquent sur la photo :

Antonio MORENO, Claude BISENIUS, Jakub LOMACZ

L'énergie se réinvente.
Votre station aussi.
TOTAL devient
TotalEnergies.



© 2019 TotalEnergies. Tous droits réservés.

Le *Restaurant*
Jardin
Gourmand

Cuisine Française – Carte et Menu – Terrasse

432 route de Thionville
L – 5886 Hesperange
Tél : 36 08 42 Fax : 36 08 43
Podirest@vonet.lu
www.jardingourmand.lu

fermé le dimanche soir

Gérant et cuisinier :
Didier PORT



Avec le soutien de votre partenaire Foyer

Patrick CLEES

Agence Principale d'Assurances

21, rue de Syren - L-5870 Alzingen
Tél.: +352 36 81 05 - GSM: +352 621 14 26 15
clees@agencefoyer.lu



Einfach fir
lech do

Foyer.lu



PHARMACIE DU CYGNE



Alain de Bourcy

Centre Bourse
11, Avenue de la Porte Neuve
L-2227 Luxembourg
Tél. 22 23 14

se recommande
- ALLOPATHIE
- HOMEOPATHIE
- PHYTOTHERAPIE

FROMAGERIE DE LUXEMBOURG S.à r.l.

**FROMAGERIE DE
LUXEMBOURG**



Depuis 1981, la Fromagerie de Luxembourg transforme du lait cru en différents produits de fromage frais, comme la Mozzarella, la Ricotta ou encore la Bola de neige

Venez découvrir notre histoire et nos produits sur notre site internet ou sur notre page Facebook

 Fromagerie de Luxembourg
@ www.fromalux.lu

93, rue de Bettembourg L-5811 FENTANGE
Tél. : 36 71 21 / 36 75 15 - Fax : 36 06 53

VOLLEY CLUB FENTANGE - SAISON 2021/2022

HORAIRES DES ENTRAÎNEMENTS CENTRE SPORTIF HOLLESCHBIERG

ÉQUIPES	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	CONTACT	TELEPHONE	EMAIL
MINIMES	15.00 - 16.30 HolleschbiERG	15.00 - 16.30 HolleschbiERG		15.00 - 16.30 HolleschbiERG		MARIN Michaël ZLATIC Marko	621 73 78 82 +33 6 50 36 22 15	mikywillis@hotmail.com mzlatic@yahoo.com
SCOLAIRES	16.30 - 18.00 HolleschbiERG	16.30 - 18.00 HolleschbiERG		16.30 - 18.00 HolleschbiERG		ZLATIC Marko IACOVELLI Caterina	+33 6 50 36 22 15 621 77 29 53	mzlatic@yahoo.com spialux@internet.lu
CADETTES Dames	18.30 - 20.00 Fentange	18.30 - 20.00 Fentange		18.30 - 20.30 Fentange		ZLATIC Marko IACOVELLI Caterina	+33 6 50 36 22 15 621 77 29 53	mzlatic@yahoo.com spialux@internet.lu
CADET/JUNIOR Hommes	17.15 - 18.45 Fentange				17.45 - 19.15 Fentange	ZLATIC Marko IACOVELLI Caterina	+33 6 50 36 22 15 621 77 29 53	mzlatic@yahoo.com spialux@internet.lu
DAMES I			18.15 - 20.00		18.15 - 20.00 HolleschbiERG	VUJOVIC Dragan NIEL Antoine	+33 6 73 26 80 31 621 19 08 66	vujovic.dragan@neuf.fr niel.antoine@gmail.com
DAMES II	18.45 - 20.30 Fentange		18.15 - 20.00		18.15 - 20.00 HolleschbiERG	ZLATIC Marko NIEL Antoine	+33 6 50 36 22 15 621 19 08 66	mzlatic@yahoo.com niel.antoine@gmail.com
DAMES III			18.15 - 20.00 Fentange		18.15 - 20.00 HolleschbiERG	MARIN Michaël NIEL Antoine	621 73 78 82 621 19 08 66	mikywillis@hotmail.com niel.antoine@gmail.com
HOMMES I	20.00 - 22.00 HolleschbiERG		20.00 - 22.00 HolleschbiERG		20.00 - 22.00 HolleschbiERG	VUJOVIC Dragan NIEL Antoine	+33 6 73 26 80 31 621 19 08 66	vujovic.dragan@neuf.fr niel.antoine@gmail.com
HOMMES II		20.00 - 21.30 Fentange				VUJOVIC Dragan NIEL Antoine	+33 6 73 26 80 31 621 19 08 66	vujovic.dragan@neuf.fr niel.antoine@gmail.com
LOISIR	20.30 - 22.00 Fentange		20.00 - 22.00 Fentange			CIVIC Amir FEYDER Jacques	621 31 49 26 691 25 09 81	activic@pt.lu jacques.feyder@pt.lu



NOUS REMERCIONS

bien vivement tous ceux qui soutiennent le club par leur appui financier et nous recommandons à nos membres et supporters de faire leurs achats auprès des commerces qui ont annoncé dans la présente brochure

JUNIORS	01.09.2002	31.08.2004
CADETTES	01.09.2004	31.08.2007
SCOLAIRES	01.09.2007	31.08.2009
MINIMES	01.09.2009	...

ENTREPRISE DE PLAFONNAGE

Fortunato s.à.r.l.

Société fondée en 1976

157, ceinture um Schlass L-5880 HESPERANGE
bur.: 39 81 12 fax: 39 95 54 e-mail: jfplatre@pt.lu

We give you the energy
You write the story

Luxembourg energy provider enovos.lu

**Au pain
de
Mary**

**Pains de tradition française
Pâtissier-Chocolatier**



40, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg
Tél.: 28 77 70 57

info@aupaindemary.lu
www.aupaindemary.lu

Heures d'ouverture :
Lundi : de 6h30 à 19h30
Mardi : fermeture hebdomadaire
Mercredi-Jeudi-Vendredi : de 6h30 à 19h30
Samedi : de 6h30 à 18h00
Dimanche : de 7h00 à 14h00

PLAFONNAGE/FACADES/CHAPES

SARL

HERZOG

8, Saangewee L-5698 WELFRANGE
Tél. 23 66 85 86 / Fax: 23 67 69 19
www.herzog.yellow.lu

**Herzog Jeannot
GSM: 621 160 339**

**Herzog Roland
GSM: 621 140 620**

HOMMES I



1^{re} rangée de gauche à droite : Nadir DOUIB, Sam WIRTZ, Jakub LOMACZ, Antoine NIEL

2^e rangée de gauche à droite : Dragan VUJOVIC, Brett DAILEY, Tom ENGELDINGER,
Jaromir KOLACNY, Robert THEIS, Pavlj VUJOVIC, Tim BESCH



DAMES I

1^{re} rangée de gauche à droite : Melicia GONCALVES MARQUES, Valentina LORE,
Taby THILL, Phillipa HESKETH

2^e rangée de gauche à droite : Vujovic DRAGAN, Emina ADILOVIC, Lucrezia NOVIELLO,
Michèle ENGELDINGER, Christina MAHASSEN, Yasmin SCHULTE

Manque sur la photo : Claudia ZANINO



294, route de Thionville
L - 5884 Howald

Tél. 00352/31 05 79-1

www.schnellfein.com

SPÉCIALITÉS ITALIENNES DEPUIS 1970



*Aldo Bei
& Fils*

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 19H
LE SAMEDI DE 9H À 18H SANS INTERRUPTION

Z.I. Letzebuerger Heck L-3844 Schifflange / Fœtz
Tél. 55 06 08-1 • Fax. 55 06 49
aldosup@pt.lu

PEINTURE GÉNÉRALE
WERSANT

info@wersant.lu

23 64 01 27 RAMBROUCH

occasions
Réiserbann

ACHAT - VENTE

tel. 51 94 51 - 42



Bontà italiana

.oTeppute.
Lorentzweiler L-7273
30, Route de Luxembourg
Tel. +352 26331978

www.immeck.lu



Zäit är véier Wänn ze wiesselen?

Mir hëllefен lech dobäi a garantéieren
lech déi beschtméiglech Begleitung
an är nei Zukunft.

info@immeck.lu
+352 26 36 04 47
6, rue Edward Steichen
L-3324 Bivange

Buffadini,

Le bien-être par excellence. **Design et fonctionnalité** sont les maître mots dans la réalisation de vos projets.

Nous mettons à votre disposition une équipe professionnelle, jeune et dynamique, disponible et attentive à vos besoins.

ALTERNATIVE D'AMÉNAGEMENT BATHONAIRE
BUFFADINI

65, rue des Bruyères
L-1274 Howald
Tél. 40 32 42-1



DONATEURS

Adehm Diane.....	Howald	Lorgé-Linnarz Francine.....	Prettange
Baddé Norbert.....	Fentange	Lorgé Tessy.....	Steinsel
Barnig Numa.....	Hesperange	Gantenbein-Hever Renée.....	Fentange
Beck Georges.....	Fentange	Marx Marcel.....	Hesperange
Bisenius René.....	Wiltz	Nikolic-Culevska Miroslav.....	Hesperange
Castrignano Giulia.....	Oberkorn	Pleimling Heng.....	Alzingen
De Bourcy-Haas Romain & Sylvie.....	Leudelange	Prestigiacomio Giovanni.....	Colpach-Haut
Dondlinger Annie.....	Fentange	Reckel Josée.....	Fentange
Entringer Guy.....	Howald	Reckinger Jean.....	Fentange
Ets Leon Steffes.....	Alzingen	Rubel-Fohl Daniel.....	Fentange
Faber Pit.....	Alzingen	Siebenaler Jemp.....	Howald
Feyder Myriam.....	Hesperange	Schertz Frank.....	Howald
Feyder-Praus Leon.....	Fentange	Schmidt-Benthien Christian.....	Schengen
Flies-Walentyne Arthur.....	Hellange	Spielmann-Odem Fernand.....	Luxembourg
Freylinger-Scholer Pierre.....	Fentange	Stemper Anita.....	Fentange
Gantenbein-Koullen Marie-Thérèse.....	Fentange	Stoffel Henri.....	Fentange
Groff Joel.....	Weiler-la-Tour	Thoma-Kraemer Emile.....	Fentange
Joachim Henri.....	Alzingen	Toffolon Rita.....	Helmsange
Juncker Romain.....	Howald	Trierweiler François.....	Alzingen
Lorgé-Leger Armand & Monique.....	Soleuvre	Wciorka-Chrobok Wladi.....	Bivange

AN ENGER WELT DÉI ÄNNERT
**LOOSSEN SECH ALL
EMOTIOUNEN DEELEN**

MIR BLEIWEN ENGAGÉIERT FIR ÄR
PASSIOUN AN D'PROJETEN, DÉI IECH
UM HÄERZ LEIEN, Z'ËNNERSTËTZEN.
bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

D'Bank fir eng Welt déi ännert

Chez
Toni
RESTAURANT PIZZERIA
Fine 1972



1 rue des Artisans
L-3812 SCHIFFLANGE
Tel. 00 352 54 44 22 • Fax. 00 352 53 10 69
Mail: cheztoni@pt.lu
Restaurant ouvert midi et soir. Fermé le mercredi.

20
ANS

New
Carrosserie 2000

Réparations
Carrosseries
Toutes marques
Peinture au four

GOLUBOVIC Nebo

130, rue de Bettembourg
L-5811 FENTANGE

Tél.: 36 76 01

Fax: 36 09 35

www.carrosserie2000.lu

info@carrosserie2000.lu



PROMACO

PROMACO SA

57, rue des Glacis, L-1628 Luxembourg

Tél : 26 43 73 1 / Web : www.promaco.lu

Bureau d'ingénieurs spécialisé en :

- Expertises bâtiments / immeubles
(Rapports d'expertises comme expert assermenté, branches bâtiment, génie civil et construction)
- États des lieux
- Valorisations d'immeubles
- Project Management
- Sécurité et Santé sur chantiers

COMMERCE



MAISON

RÉSIDENCE



FONDÉ EN 1888

CLOS MON VIEUX MOULIN

VINS ET CRÉMANTS

DUHR frères

25, rue de Niederdonven
L-5401 AHN



BLUMENTHAL

JARDINAGE ET HYDROCULTURE

Travaux de plantations

Aménagements de jar

Entretien et taille

Contrats d'entretien

Toitures vertes

Plantations Intérieures

en système hydroculture

31, rue de Garnich • L-8369 HIVANGE

Tél.: 38 07 10 • Fax: 38 81 87

e-mail: bjh@pt.lu

INTERVIEW



Julia Gorajska (JG)
11 ans, Minime



Andréa Wallaert (AW)
12 ans, Scolaire



Lily Weis (LW)
16 ans, Cadette

Pourquoi fais-tu du volleyball et comment es-tu arrivée au Volleyball Club de Fentange ?

JG : Je suis arrivée au club de Fentange parce que Marko ZLATIC (*entraîneur du VCF*) m'a proposé de venir.

AW : J'aime le volleyball parce que ça se joue en équipe et on passe des super moments tous ensemble. Tu te fais des super copines.

Je suis arrivée au volleyball en cherchant un peu mon sport. Je suis passée par beaucoup de sports. Mon sport à présent je l'ai trouvé.

LW : Nous avons joué au volleyball à l'école et je l'ai tellement aimé que j'ai voulu commencer à jouer au club et le club de Fentange était le plus près.

Donne-nous trois qualités pour devenir une bonne joueuse / un bon joueur de volleyball ?

JG : Il faut être concentré, il faut travailler en équipe et il faut faire de bonnes passes.

AW : Il faut avoir l'esprit d'équipe, mais aussi écouter. Dans un match, il faut savoir

écouter autour de soi. Il faut aussi avoir de la patience, parce que comme dans tous les sports, la technique ça s'apprend.

LW : Esprit d'équipe, assiduité aux entraînements et de bons réflexes.

Qu'est-ce qui t'a le plus manqué durant la dernière saison pendant le Covid-19 ?

JG : Les matchs m'ont manqué.

AW : Ce qui m'a manqué le plus ce sont les matchs. Les matchs, c'est là où tu peux mettre en pratique tout ce que tu as appris. Mais aussi le volleyball tout court m'a manqué pendant le confinement.

Ces moments avec mon équipe ce sont les meilleurs. En plus, à cause des entraînements annulés, je n'ai pas eu de pratique.

LW : Il m'a manqué de jouer des matchs et de pouvoir s'entraîner avec toute l'équipe.

Dans les prochaines années, quels sont tes objectifs ?

JG : Je voudrais jouer des matchs et gagner, puis je voudrais faire de bons smatches.

AW : Depuis que j'ai regardé les JO de Tokyo cette année, mon rêve c'est de devenir joueuse professionnelle de volleyball au Luxembourg. Peut-être je pourrais faire

un métier d'un côté et jouer au volleyball de l'autre. Je sais c'est un peu fou, mais...

LW : D'avoir du succès avec notre équipe l'année prochaine et d'être intégrée au cadre national un jour !

IMPRESSIONS DE QUALITÉ

création & impression

www.printservice.lu



Logos
Entêtes
Cartes Visite

Flyers
Affiches
Enveloppes

Bâches
Brochures
Blocs admin.

Remerciements
Billets d'entrées
Formulaires méd.

Création et impression de la
FEUILLE D'ANNONCES DE
DUDELANGE



/ Imprimerie à Luxembourg-Ville
T. 480 486 • printser@pt.lu

/ Atelier graphique à Dudelange
T. 512 518 • mechtelm@pt.lu



L'ALTRO

PIZZERIA - RESTAURANT

36, rue de Belvaux
L-3326 Crauthem
Tel: 27 12 62 23
info@altro.lu
www.altro.lu

Parking
Terrasse
Jours de fermeture:
samedi midi et lundi toute la journée

Ouverture de la cuisine:
11h45 > 14h00 & 19h00 > 22h00



Achat de terrains et immeubles

Construction clé en main

Promotion immobilière




PRO E
property experts

7, rue Widderbiert
L-6675 MERTERT

BAMY NETTO-SYST s.à r.l.

294, route de Thionville
L - 5884 Howald
Tél.: (+352)26 48 14 13
Fax: (+352)26 19 09 98
E-Mail: bamy@gms.lu

Restaurant Pizzeria Auberge



La Veranda
HTL
SERGALE S.à r.l. cuisine Italienne et Française

Tél. : 40 04 03 Fax : 40 03 91 www.laveranda.lu veranda@pt.lu
175, Route de Thionville L-2611 HOWALD

Ouvert 7/7 jours : 11h45 - 14h00 / 18h00 - 23h00

Service livraison

Pharmacie de l'Eléphant

Howald



Coin rue Felten
Route de Thionville
L-1508 Howald
Tél : 29 75 95
Fax : 29 75 96

Appelez-nous
+352 29 75 95

Adresse e-mail
pharmhowald@pt.lu

Nos heures d'ouverture
Du lundi au vendredi : 8h - 19h
Samedi : 8h30 - 12h30



LAND ACQUISITION . DEVELOPMENT . PROJECT MANAGEMENT . EXCLUSIVE SALES



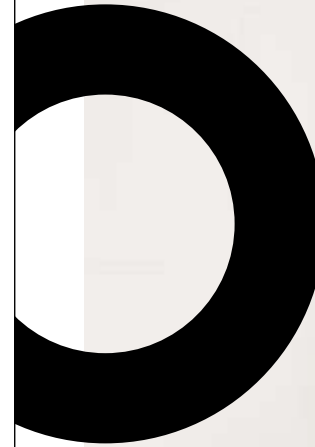
RESIDENCE
ALHENA
LUXEMBOURG CITY



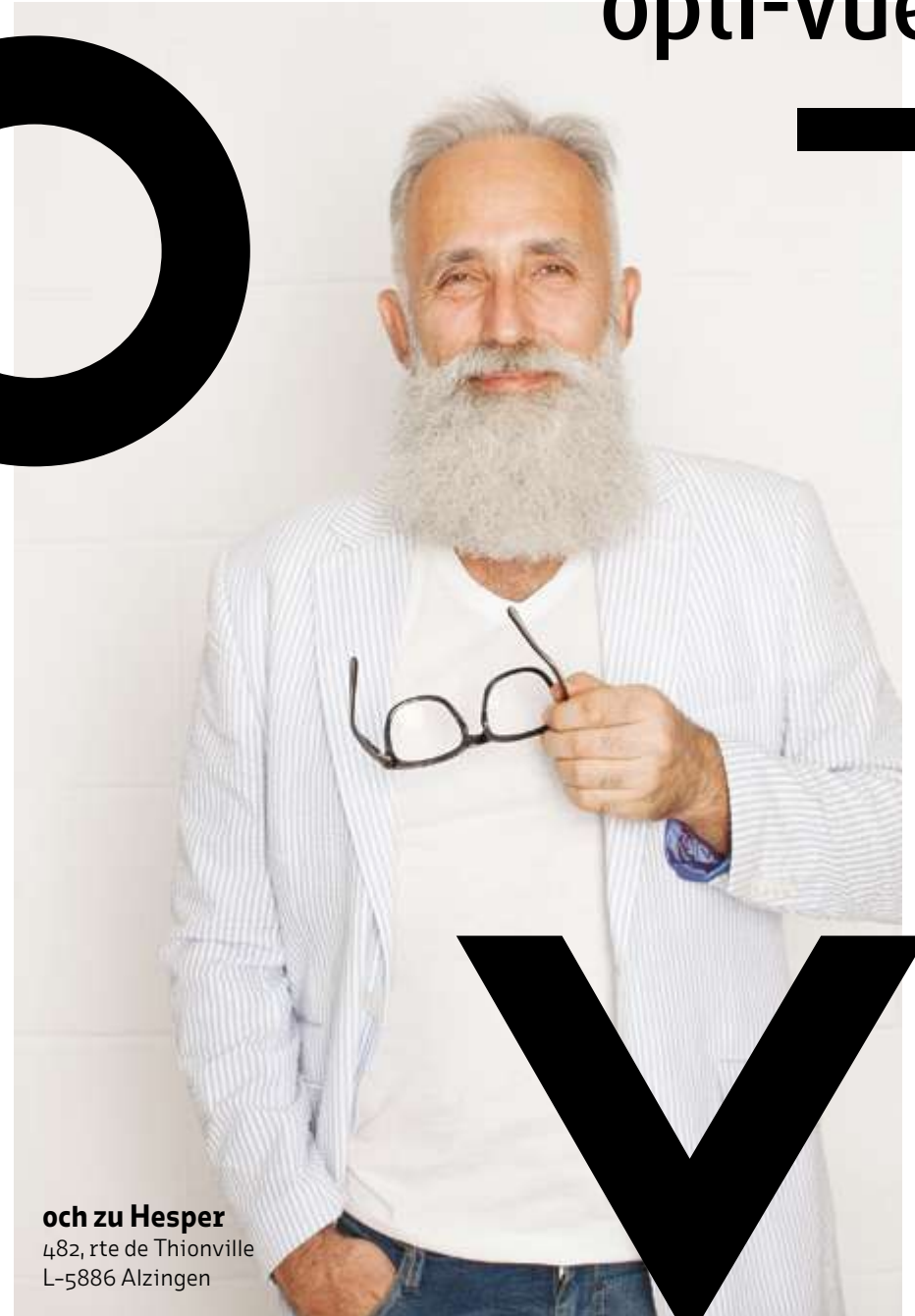
Tél (+352) 20 800 112

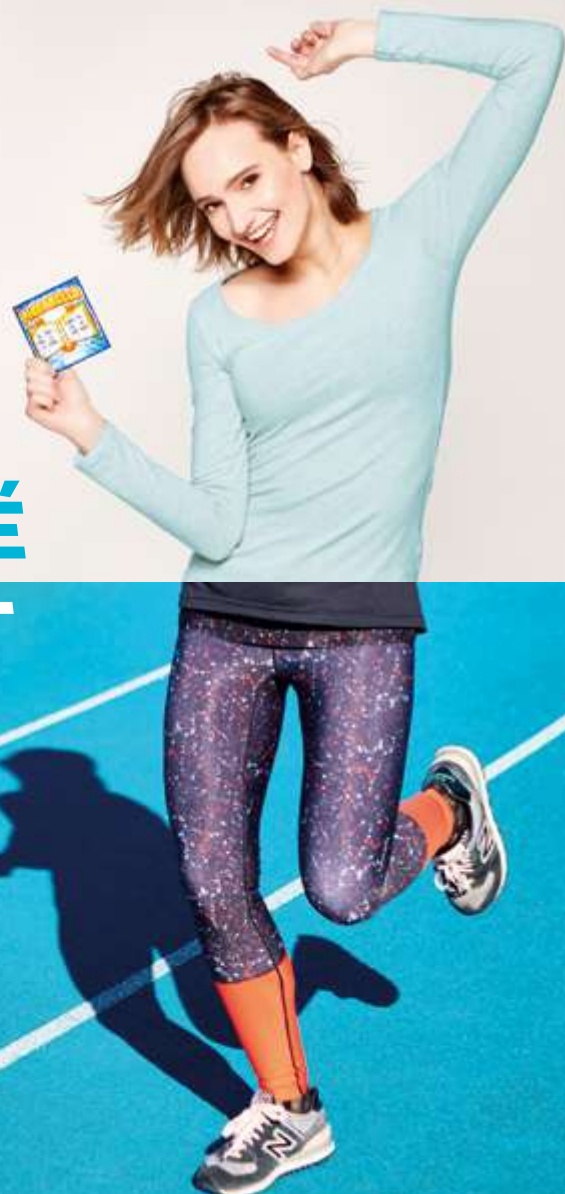
www.residence-concept.lu

opti-vue



och zu Hesper
482, rte de Thionville
L-5886 Alzingen





**LILY
A GRATTÉ
LE SPORT
A GAGNÉ**

www.loterie.lu
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale
revient aux missions philanthropiques de l'Œuvre.



ENEZ DÉCOUVRIR LE VOLLEYBALL AU VCF

Le club accueille les jeunes garçons & filles à partir de 8 ans ...

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.vcf.lu



RESTAURANT ASIATIQUE NOUVELLE ÉTOILE

«**All you can Taste**»

Commandez à volonté sur iPad,
selon votre rythme et vos envies,
des plats maisons cuisinés à la minute...

- | | | |
|------------------------|---|----------------------|
| Lunch : 14,90€ | • | Dinner : 26,90€ |
| - 10ans : 9,90€ | • | - 10ans : 14,90€ |
| • 11 Entrées | • | 16 Entrées |
| • 8 plats | • | 12 plats |
| • 30 Sushis + Desserts | • | 45 Sushis + Desserts |

381, Route de Thionville - 5887 Hesperange

☎ 26483768



Vinothèque Le Chai Hesperange

28, rue de Bettembourg
L-5810 Hesperange

Tél. +352 26 36 10 52 - Fax +352 26 36 10 15
Email : vinotheque.hesperange@munhowen.lu

-10%
sur présentation
du coupon en magasin

G-art

sportswear designer

Lëtzebuergerstrooss 4
L-5752 Frisange

tel. : +352 37 10 90
fax : +352 263 743 90

mail : info@g-art.lu
site : www.g-art.lu

gAlarm
BY GENISTA



Home safe Home!

La sécurité de votre logement ou de votre bureau pour un budget maîtrisé.

Votre système de surveillance sans fil disponible à l'achat ou à la location.

à pd
29€
/mois

ou
899€
à l'achat



Composez votre alarme en ligne sur :

galarm.lu

How to support our Club

*Chers amis sportifs
du Volleyball Club Fentange,*

Le Volleyball Club Fentange a besoin de votre solidarité et de votre générosité pour l'aider à surmonter cete crise. Nous lançons un appel à vous pour nous soutenir par un don sur notre compte bancaire ou par virement digicash.



BCEE : LU20 0019 1106 9299 5000 | BGL : LU45 0030 2126 7181 0000

50 ANS

CANAPÉ MAH JONG

Cette année, Roche Bobois célèbre les 50 ans du canapé Mah Jong, créé en 1971 par Hans Hopfer. Pour cet événement, le Mah Jong s'habille de nouveaux tissus de créateurs et se pose sur d'élégantes plateformes qui subliment sa ligne et son confort. Un canapé ultra-modulable, avant-gardiste lors de sa création, iconique aujourd'hui.

Photos: Michele Gibert et Baptiste Le Quimou, non contractuelles; Africa museum: www.africamuseum.be; sculpture: www.sculpture.com; TASCHEN; Editions Zuma.



Tissus dessinés par
Kenzo Takada



Mah Jong. Canapé composable par éléments, design Hans Hopfer.
Habillé de tissus dessinés par **Kenzo Takada**, collection Matsuri, version Umi.
Plateformes en bois teinté, finition Pierre de Lune.

BERTRANGE - 126A rue de Mamer 8081 Luxembourg
Services conseil décoration et conception 3D en magasin

French Art de Vivre

rochebobois
PARIS